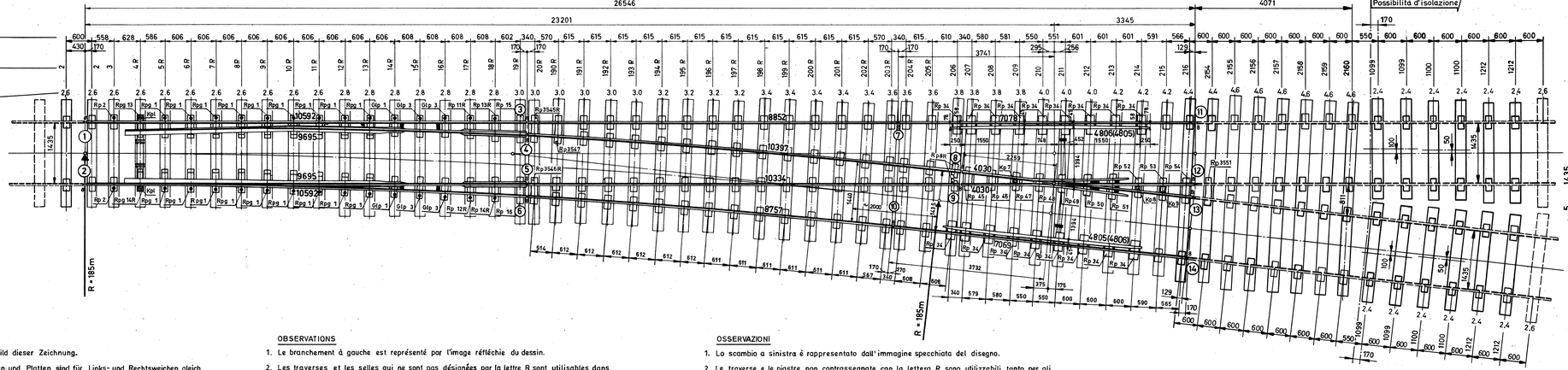
Schwellenabstand
Distance entre traverses
Intervallo tra le traverse

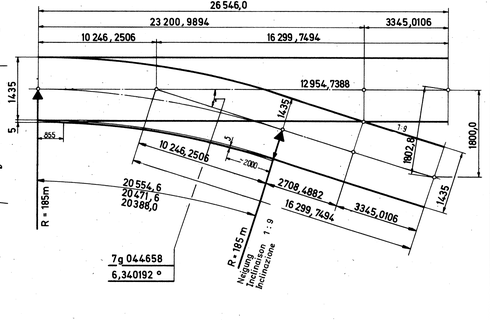
Schwellenbezeichnung
Désignation des traverses
Designazione delle traverse

Schwellenlänge in m
Longueur des traverses en m
Lunghezza delle traverse in m

Isoliermöglichkeit
Possibilité d'isolement
Possibilità d'isolazione



BERECHNUNGS - UND ABSTECKUNGSSKIZZE
SCHEMA DE CALCUL ET DE PIQUETAGE
SCHEMA PER IL CALCOLO E LA PICCHETTATURA



MO 328 102

8502 f

MO 328 101

BEMERKUNGEN

1. Für die Linksweiche gilt das Spiegelbild dieser Zeichnung.
2. Die nicht mit R bezeichneten Schwellen und Platten sind für Links- und Rechtsweichen gleich.
3. Die Schwelle Nr. 2 vor dem Stoss am Weichenanfang und die 19 Schwellen nach den Stössen am Weichenende sind ebenfalls mit Rippenplatten ohne Neigung (Rp I 1) zu verlegen.
4. Bei Weichenlage Spitze an Spitze mit EWI-185a, EWI-185, EWI-300 und SWI-200 beträgt die Spurerweiterung beim Stoss 5 mm.
5. Die im Plan nicht bezeichneten Platten sind Rippenplatten Rp I 1.
6. Stösse Nr. 1 2 7 8 9 10 sind isolierfähig.
   Weitere Isoliermöglichkeiten gemäss Angaben im Lageplan.
7. Die Stösse Nr. 7 10 11 14 sind möglichst zu vermeiden. Schienenlängen und Schwellenteilung sind je nach Einbaubedingungen festzulegen.
8. ● = Klemmplatten Kp 90
   □ = Besondere Klemmplatten
   An allen anderen Stellen sind Klemmplatten Kpo 3 einzulegen.

OBSERVATIONS

1. Le branchement à gauche est représenté par l'image réfléchie du dessin.
2. Les traverses et les selles qui ne sont pas désignées par la lettre R sont utilisables dans les branchements à gauche et à droite.
3. La traverse no 2 placée en avant du joint de pointe du branchement et les 19 traverses placées après le joint de talon sont équipées de selles à nervures sans inclinaison (Rp I 1).
4. Lorsque, dans le cas des BSI-185a, BSI-185, BSI-300 et BSy I 200, les deux pointes de branchement sont jointives, le joint est pose avec un surécartement de 5 mm.
5. Les selles sans désignation sont des selles à nervures Rp I 1.
6. Les joints no 1 2 7 8 9 10 peuvent être isolés.
   D'autres possibilités d'isolation selon indications du plan de situation.
7. Les joints no 7 10 11 14 doivent si possible être supprimés. Dans ce cas, la longueur des rails et la répartition des traverses doivent être adaptées aux conditions locales.
8. ● = Plaques de serrage Kp 90
   □ = Plaques de serrage spéciales
   Partout ailleurs, fixation par plaques de serrage Kpo 3.

OSSERVAZIONI

1. Lo scambio a sinistra è rappresentato dall'immagine specchiata del disegno.
2. Le traverse e le piastre non contrassegnate con la lettera R sono utilizzabili tanto per gli scambi a destra quanto per quelli a sinistra.
3. Le traversa no 2 posta davanti al giunto di punta dello scambio come pure le 19 traverse poste dopo il giunto al tallone sono munite di piastre a spalletta senza inclinazione (Rp I 1).
4. Quando gli scambi, come i tipi BSI-185a, BSI-185, BSI-300 e BSy I-200, sono uniti punta contro punta, l'allargamento al giunto dello sviatoio sara di 5 mm.
5. Tutte le piastre non specificate nel piano sono a spalletta, del tipo Rp I 1.
6. I giunti no 1 2 7 8 9 10 possono essere isolati.
   Ulteriori possibilità isolanti conformemente alle indicazioni contenute nella planimetria.
7. I giunti no 7 10 11 14 vanno soppressi se non sono indispensabili. La lunghezza delle rotaie e la ripartizione delle traverse devono allora essere determinate secondo come si presenta il caso.
8. ● = Piastrine di serraggio Kp 90
   □ = Speciali piastrine di serraggio
   In tutti gli altri posti, fissazione con piastrine di serraggio Kpo 3.

Zungenvorrichtung siehe Zchg :
Changement voir dessin :
Sviatoio vedi disegno : } 8009

Herzstück siehe Zchg. :
Coeur voir dessin :
Cuore vedi disegno : } 8608

Radlenker siehe Zchg. :
Contre-rail voir dessin :
Controguida ad angolo vedi disegno : } 8618

Zugehörige Stückliste siehe :
Liste de pièces correspondante voir :
Lista dei pezzi corrispondenti vedi : } 8502

Gegenstand / Objet / Oggetto	Pos	Mat			Art-No	Bem. Obs. Oss.
Änderung Modification Modificazione	e	f	g	h	Erstellt durch Remparé par Stesattuto dal	
Datum Date Data	23.5.75	10.12.85			Ersetzt für Remplace pour Al posto dei	
Name Nom Nome	Pr.	W. Kaufmann				

Einfache Weiche Einheitstyp SBB I

EW I – 185 – 1:9 F/H
BS F/B

Branchement simple type unifié CFF I - Scambio semplice tipo unificato FFS I

Gezeichnet Dessiné Disegnato	20.10.60	Jr/
Geprüft Contrôlé Approvato	20.10.60	
Gesehen Vu Visto	21.10.60	

Maßstab Echelle Scala 1:50

SBB CFF FFS
BAUABTEILUNG · GD
DIVISION DES TRAVAUX · DG
DIVISIONE DEI LAVORI · DG

Oberbau Superstructure Sopraslruttura

Blatt 31.11

8502 f